

Introduction

Dear brothers and sisters in Christ, today we would like to explore the significance and benefits of **Christian fellowship**. We are called to be a community of believers, united by our faith in Jesus Christ. In a world often divided by differences and conflicts, our **fellowship** stands as a beacon of hope, love, and unity. In a world that often leaves us feeling isolated and disconnected, the importance of genuine **Christian fellowship** cannot be overstated. Let us turn to the Word of God and discover the profound significance of **Christian fellowship** in our lives.

キリストにある親愛なる兄弟姉妹の皆さん、今日はクリスチャンの交わりの意義と恵みについて探してみたいと思います。私たちは、イエス・キリストへの信仰によって結ばれた信徒の共同体となるように召されています。相違や対立によって分断されがちな世界において、私たちの交わりは希望、愛、一致の道標となっています。私たちが孤立し、断絶していると感じることの多いこの世界において、真のクリスチャンの交わりの重要性はいくら強調してもしすぎることはありません。神の御言葉に目を向け、私たちの人生におけるクリスチャンの交わりの深い意義を発見しましょう。

I. The biblical foundation of Christian fellowship

I. クリスチャンの交わりの聖書的土台

In Genesis 1:26, we read that God created mankind in His image. This means we are **relational beings**, designed to experience communion with both God and one another. The early Christian community in Acts 2, beautifully exemplified this fellowship.

創世記 1 章 26 節で、神はご自分に似せて人間を創造されたと書かれています。つまり、私たちは**関係性を持つ存在**であり、神と互いに交わりを経験するように創られているのです。使徒の働き 2 章に登場する初期のクリスチャンの共同体は、この交わりを見事に例示しています。

Acts 2:42 - *They devoted themselves to the apostles' teaching and **to fellowship**, to the breaking of bread and to prayer.*

使徒の働き 2 章 42 節：そして、彼らは使徒たちの教えを堅く守り、**交わりをし**、パンを裂き、祈りをしていた。

The late Canadian theologian, J.I. Packer, commented on this passage.

カナダの神学者、故 J. I. パッカーはこの箇所について次のように述べています。

J.I. Packer: “The Greek word for **fellowship** comes from a root meaning **common or shared**. So fellowship means **common participation in something** either by giving what you have to the other person or receiving what he or she has. **Give and take** is the essence of fellowship, and give and take must be the way of fellowship in the common life of the body of Christ.

J. I. パッカー：「ギリシャ語で交わり/フェローシップは、共通の、共有の、という意味の語源から来ています。つまり、交わりとは、自分が持っているものを相手に与えたり、相手が持っているものを受け取ったりすることで、何かに共通して参加することを意味します。ギブ・アンド・テイク(与えることと受け取ること)は、交わりの本質であり、ギブ・アンド・テイクはキリストの体の共同生活における交わりの方法であるべきです。

Christian fellowship is two-dimensional, and it has to be vertical before it can be horizontal. We must know the reality of fellowship with the Father and with his Son Jesus Christ before we can know the reality of fellowship with each other in our common relationship to God (1 John 1:3). The person who is not in fellowship with the Father and the Son is no Christian at all, and so cannot share with Christians the realities of their fellowship.

クリスチャンの交わりは二次元的なもので、横の繋がりの前に縦の繋がりを持つ必要があります。私たちは、神との共通した関係における互いの交わりを知る前に、御父そして御子イエス・キリストと自分との交わりを知る必要があります(ヨハネの福音書1章3節)。御父そして御子イエスとの交わりがない人は、クリスチャンとは言えません。ですから、クリスチャンたちとの交わりを分かち合うこともできません。」

God's intention is for us to live in harmony, supporting and encouraging one another. The early church understood the importance of fellowship and devoted themselves to it alongside the study of God's Word and prayer.

神の意図は、私たちが互いに支え合い、励まし合いながら調和して生きることです。初期の教会は交わりの重要性を理解していたので、神の御言葉の学びや祈りと並行して、交わりを持つことを重視しました。

II. The benefits of Christian fellowship

II. クリスチャンの交わりの恩恵

A. **Spiritual growth** - Christian fellowship nurtures our **spiritual growth** as we engage in shared worship, study, and prayer. Through the support and wisdom of fellow believers, we can deepen our understanding of God's Word and grow in our faith journey. In fact, it's a very good indicator of a changed life.

A. **霊的な成長** - クリスチャンの交わりは、私たちが礼拝し、学び、祈りを分かち合う中で、私たちの霊的な成長を育みます。仲間の信徒の支えや知恵を通して、私たちは神の御言葉の理解を深め、信仰の旅路において成長することができます。実際、それは人生が変えられたことを示す非常に良い指標となります。

ILLUSTRATION: The story is told of a young girl who accepted Christ as her Savior and applied for membership in a local church. "Were you a sinner before you received the Lord Jesus into your life?" inquired an old deacon. "Yes, sir," she replied.

キリストを救い主として受け入れ、地域の教会に入会を申し込んだ少女の話です。「主イエスを受け入れる前、あなたは罪人でしたか。」と、長老に聞かれ、「はい、そうです。」と彼女は答えました。

"Well, are you still a sinner?"

「あなたはまだ罪人ですか。」

“To tell you the truth, I feel I’m a greater sinner than ever.”

「実を言うと、私はかつてないほど、自分はひどい罪人だと感じています。」

“Then what real change have you experienced?”

「では、どんな変化を経験したのですか。」

*“I don’t quite know how to explain it,” she said, “except I used to be a sinner running after sin, but now that I am saved. I’m a sinner running from sin!” she was received into the **fellowship of the church**, and she proved by her consistent life that she was truly converted.*

「どう説明したらよいのか、よく分からないのですが…」と彼女は続けました。「以前は罪の後を追いかけている罪人でしたが、今は救われました。私は罪から逃れようとしている罪人です!」彼女は教会の交わりに受け入れられ、その一貫した生き方によって、真に改心したことを証明したのです。

B. Mutual encouragement - In times of trials and challenges, Christian fellowship provides **a support system**. We find comfort and strength through the shared experiences, prayers, and encouragement of our brothers and sisters in Christ.

B. お互いに励まし合う - 試練や困難の時、クリスチャンの交わりは、**支え合う関係性**を与えてくれます。私たちは、キリストにある兄弟姉妹と経験を分かち合い、祈り、励まし合うことによって、慰めと力を得るのです。

ILLUSTRATION: The story of Moses and Aaron as recorded in Exodus 17:8~13 is a very good example of mutual aid. It reminds us that even leaders need support and encouragement from others. When Moses grew weary, Aaron and Hur stood beside him, holding up his arms, resulting in victory.

出エジプト記 17 章 8~13 節に記されているモーセとアロンの物語は、支え合いの非常に良い例です。たとえリーダーであっても、他者からの支えや励ましが必要であることを私たちに思い出させてくれます。モーセが疲れ果てた時、アロンとフルはモーセの傍らに立ち、モーセの腕を支え、そして勝利がもたらされました。

Exodus 17:8~13 - ⁸The Amalekites came and attacked the Israelites at Rephidim.⁹ Moses said to Joshua, “Choose some of our men and go out to fight the Amalekites. Tomorrow I will stand on top of the hill with the staff of God in my hands.” ¹⁰So Joshua fought the Amalekites as Moses had ordered, and Moses, Aaron and Hur went to the top of the hill. ¹¹As long as Moses held up his hands, the Israelites were winning, but whenever he lowered his hands, the Amalekites were winning. ¹²When Moses’ hands grew tired, they took a stone and put it under him and he sat on it. Aaron and Hur held his hands up—one on one side, one on the other—so that his hands remained steady till sunset. ¹³So Joshua overcame the Amalekite army with the sword.

出エジプト記 17 章 8~13 節

8 さて、アマレクが来て、レフィディムでイスラエルと戦った。9 モーセはヨシュアに言った。「私たちのために幾人かを選び、出て行ってアマレクと戦いなさい。あす私は神の杖を手に持って、丘の頂に立ちます。」10 ヨシュアはモーセが言ったとおりにして、アマレクと戦った。モーセとアロンとフルは丘の頂に登った。11 モーセが手を上げているときは、イスラエルが優勢にな

り、手を降ろしているときは、アマレクが優勢になった。12 しかし、モーセの手が重くなった。彼らは石を取り、それをモーセの足もとに置いたので、モーセはその上に腰掛けた。アロンとフルは、ひとりはこちら側から、ひとりはこちら側から、モーセの手をささえた。それで彼の手は日が沈むまで、しっかりそのままであった。13 ヨシュアは、アマレクとその民を剣の刃で打ち破った。

Galatians 6:2 teaches us, "*Bear one another's burdens, and so fulfill the law of Christ.*"

ガラテヤ人への手紙 6 章 2 節は、「互いの重荷を負い合い、そのようにしてキリストの律法を全うしなさい。」と教えています。

In our fellowship, we discover a safe space where we can share our joys, sorrows, and struggles. By supporting one another, we imitate Christ's love and compassion. We find comfort in knowing that we are not alone in our trials and that we have a family of believers to walk alongside us.

交わりの中で、私たちは安心して喜び、悲しみ、葛藤を分かち合うことができます。互いに支え合うことによって、私たちはキリストの愛と憐れみにならうのです。私たちは、試練の渦中にあるのは自分だけではないこと、そして私たちと共に歩んでくれる信徒の家族がいることを知り、慰めを見出すことができるのです。

C. Accountability - Christian fellowship keeps us accountable in our walk with God. Through trusted relationships, we can openly share our struggles, confess our sins, and find **accountability partners** who will help us stay on the right path.

C. 責任を持つ - クリスチャンの交わりは、神との歩みにおいて私たちに責任を持たせます。信頼できる人間関係を通して、私たちは素直に苦悩を分かち合い、罪を告白し、正しい道を歩む助けとなってくれる、責任ある仲間を見つけることができます。

Hebrews 10:24~25 - *And let us consider how we may **spur one another** on toward love and good deeds, not giving up **meeting together**, as some are in the habit of doing, but **encouraging one another**.*

ヘブル人への手紙 10 章 24-25 節：

24 また、互いに勧め合って、愛と善行を促すように注意し合おうではありませんか。25 ある人々のように、いっしょに集まることをやめたりしないで、かえって励まし合い、かの日が近づいているのを見て、ますますそうしようではありませんか。

This verse reminds us that fellowship strengthens our faith, encourages acts of love, and provides a source of encouragement. These can happen when there's true accountability.

この聖句は、交わりは信仰を強め、愛の行いを促し、励ましの源を与えてくれることを教えてくれます。これらは、真の責任関係が果たされているときに起こり得るのです。

Research shows that individuals who regularly participate in **Christian fellowship** are more likely to maintain healthy spiritual habits and resist temptations that lead to destructive behaviors. Through **Christian fellowship**, we find strength, motivation, and inspiration to grow in our faith and live out our calling.

調査研究によると、クリスチャンの交わりに定期的に参加している人は、健全な霊的習慣を維持し、破壊的な行動への誘惑に打ち勝つ可能性が高いことが分かっています。クリスチャンの交わり

りを通して、私たちは信仰を深め、召命を全うする力、動機、インスピレーションを見出すことができます。

The apostle Paul beautifully portrays the Church as the body of Christ in 1 Corinthians 12:12~27. Just as the various parts of a body function together, each member of the Church plays a vital role in building and strengthening the body of Christ. We all have unique gifts and talents to offer, and through **fellowship**, we can collaborate, encourage, and uplift one another for the glory of God.

使徒パウロは、コリント人への手紙第一 12 章 12-27 節において、教会をキリストの体であると見事に表現しています。からだの様々な部分が共に機能するように、教会員たちはキリストの体を築き、強めるために、それぞれが重要な役割を果たしています。私たちは皆、固有の賜物や才能が与えられていて、交わりを通して、神の栄光のために協力し合い、励まし合い、高め合うことができるのです。

III. Christian fellowship as a witness to the world

III. 世に対する証としてのクリスチャンの交わり

John 13:35 - *By this everyone will know that you are my disciples if you love one another.*

ヨハネの福音書 13 章 35 節

もし互いの間に愛があるなら、それによってあなたがたがわたしの弟子であることを、すべての人が認めるのです。

Our unity and love within the body of Christ bear witness to the transforming power of the Gospel.

キリストの体の内にある私たちの結束と愛は、福音がもたらす変革の力を証します。

ILLUSTRATION: The early Christians in Rome, amidst persecution and trials, demonstrated a love and care for one another that astounded the pagans. This love drew others to Christ, leading to the spread of the Gospel.

ローマの初期のクリスチャンたちは、迫害と試練の中で、異教徒たちを驚かせるほどの愛とお互いへの配慮を示しました。この愛は他の人々をキリストに引き寄せ、福音を広めることにつながったのです。

Here's the power of togetherness: When believers come together in unity, with shared purpose and mission, they become a powerful force for change in the world. Through collective efforts, Christians can impact their communities, bringing healing, restoration, and hope.

ここに団結の力があります。信徒が一致団結し、目的と使命を共有するとき、彼らは世界を変える強力な力となるのです。クリスチャンは団結した力によって、地域社会に影響を与え、癒しと回復と希望をもたらすことができます。

But these doesn't happen automatically. We all need to keep in step with our Lord Jesus Christ.

しかし、これらのことは自動的に起こるものではありません。私たちは皆、主イエス・キリストと歩調を合わせる必要があります。

ILLUSTRATION: In his book, *The Pursuit of God*, author A.W. Tozer wrote the following:

*“Has it ever occurred to you that one hundred pianos all **tuned to the same fork** are automatically tuned to each other? They are of one accord by being tuned, not to each other, but to another standard to which each one must individually bow. So one hundred worshipers [meeting] together, each one looking away to Christ, are in heart nearer to each other than they could possibly be, were they to become ‘unity’ conscious and turn their eyes away from God to strive for closer fellowship.”*

作家の A. W. トーザーは、著書『The Pursuit of God (神の追及)』の中で次のように書いています：

「同じ音叉で調律された 100 台のピアノは、自動的に互いの音が合うということについて考えたことがありますか。100 台のピアノの調律は、互いに合わせるのではなく、各ピアノが従うべき基準に合わせてことによって、音が一致するのです。同様に、100 人の礼拝者が共に集い、それぞれがキリストに目を向けているとき、彼らが団結を意識して、より親密な交わりを求めようと努力するよりも、心の中では互いに近づいているのです。」

Conclusion/Application

Christian fellowship is not just a mere gathering; it is a divine gift designed to uplift, encourage, and empower us as believers. As we participate in genuine **Christian fellowship**, we experience spiritual growth, find mutual encouragement, and become powerful witnesses to the world. Let us cherish and actively engage in **Christian fellowship**, remembering the words often quoted during weddings but nonetheless applicable to the Christian life.

クリスチャンの交わりは単なる集まりではなく、信仰者である私たちを高揚させ、励まし、力づけるためにデザインされた神の賜物です。真のクリスチャンの交わりに参加することによって、私たちは霊的成長を経験し、互いに励まし合い、世に対する力強い証人となるのです。結婚式でよく引用される箇所ですが、クリスチャン生活にも当てはまる御言葉を思い出し、クリスチャンの交わりを大切にして、積極的に交わりに参加しましょう。

Ecclesiastes 4:9~10 - *Two are better than one... for if one falls down, his friend can help him up.*

伝道者の書 4 章 9-10 節

ふたりはひとりよりもまさっている。… …どちらかが倒れるとき、ひとりがその仲間を起こす。

I would like to end this message with a pledge or promise. Actually, I would like you to make this confession and promise before God to make Minoh International Church or simply, this local body of Christ your true spiritual home. Say this if you truly love this church.

今日のメッセージを、誓いと約束で締めくくりたいと思います。箕面国際教会、もしくは、単純に、このキリストの体をあなたの真の霊的な拠り所とするために、神の前でこの告白と約束をしていただきたいのです。この教会を本当に愛しているなら、次のように言ってください。

PLEDGE: *“This is my church. It is composed of people just like me. It will be friendly if I am. It will do a great work if I work. It will make generous gifts to many causes if I am generous. It will bring others into its fellowship if I bring them. Its seats will be filled if I fill them. It will be a church of loyalty and love, of faith and service. If I who make it what it is, am filled with these, **Therefore, with God’s help, I dedicate myself to the task of being all these things I want my church to be.**”*

宣誓：「これは私の教会です。私と同じような人々で構成されています。私が友好的であれば、この教会も友好的でしょう。私が働けば、この教会も素晴らしい働きをするでしょう。私が寛大

であれば、この教会も多くのことに寛大になるでしょう。私が他の人たちを連れてくれば、教会も彼らを交わりの中に入れてくれるでしょう。私が席を埋めるなら、教会の席は埋まるでしょう。私自身がこれらのことで満たされるなら、忠誠と愛、信仰と奉仕の教会になるでしょう。ですから、神の助けを借りて、私は自分の教会がそうあってほしいと願うすべてのことが実現するように、自らを捧げます。」

May we truly embrace the blessings and transformative power that come from being part of this vibrant Christian community. Amen.

私たちが、この活気あるクリスチャーの共同体の一員であることから来る祝福と変容の力を、真に受け入れることができますように。アーメン。